

178360-2026 - Procedură concurențială

Franța – Servicii de traducere – Prestations de traduction

OJ S 52/2026 16/03/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

E-mail: caroline.mercier@andra.fr

Forma juridică a achizitorului: Întreprindere de stat, controlată de o autoritate guvernamentală centrală

Activitatea autorității contractante: Protecția mediului

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Prestations de traduction

Descriere: Prestations de traduction

Identificatorul procedurii: 87ec5ee5-9917-4e3f-aa0d-2286c6b7cbe4

Identificator intern: INTRPFADAS260002

Tip de procedură: Restrânsă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

2.1.2. Locul de executare

Localitate: CHATENAY MALABRY

Cod poștal: 92290

Subdiviziunea țării (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Țara: Franța

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 316 000,00 EUR

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

Sans objet

Legislația transfrontalieră aplicabilă: Sans objet

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Prestations de traduction

Descriere: La prestation consiste en la traduction des textes fournis par l'Andra, de natures et formats variés, et leurs restitutions écrites, en anglais au format demandé, conformément aux attentes de qualité et de délais de l'Andra. Il pourra également être demandé au Titulaire d'effectuer la mise en page des traductions dans le fichier de destination. Le Titulaire doit également créer un glossaire de traduction et sera en charge de sa mise à jour et de sa transmission, sous forme de catalogue (format Word ou Excel), à l'Andra une fois par an pendant toute la durée du marché. Le cas échéant, la prestation peut être limitée à une relecture et corrections d'un texte déjà traduit en anglais.

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Opțiuni:

Descrierea opțiunilor: RECONDUCTION DE 36 MOIS

5.1.2. Locul de executare

Localitate: CHATENAY MALABRY

Subdiviziunea țării (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Țara: Franța

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/09/2026

Durată: 12 Luni

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 1

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 316 000,00 EUR

Valoarea maximă a acordului-cadru: 316 000,00 EUR

5.1.6. Informații generale

Aceasta este o achiziție recurentă

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Document de achiziție

Informații privind a doua etapă a unei proceduri în două etape:

Numărul minim de candidați care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii: 5

Numărul maxim de candidați care urmează să fie invitați în a doua etapă a procedurii: 5

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Criteriu:

Tip: Calitate

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: franceză

Catalog electronic: Nu este permisă

Este nevoie de semnătura sau sigiliul electronic(ă) avansat(ă) sau calificat(ă) [conform definiției din Regulamentul (UE) nr. 910/2014]

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea cererilor de participare: 17/04/2026 12:00:00 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: da

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 5

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizație de mediere: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Jusqu'à la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé précontractuel dans les conditions prévues aux articles L. 5 511 et suivants du code de justice administrative. A compter de la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions prévues aux articles L. 55 113 et suivants du code de justice administrative. Ce référé contractuel peut être exercé dans un délai de 31 jours, à compter de la publication d'un avis d'attribution du contrat au Journal officiel de l'Union européenne (JOUE), ou de 6 mois, à compter du lendemain du jour de la notification du marché, si aucun avis d'attribution n'a été publié. Le tribunal administratif peut en outre être saisi d'un recours en contestation de validité du marché, qui peut être exercé par les tiers au marché justifiant d'un intérêt lésé, dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées.

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organizația care primește cererile de participare: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizația care prelucrează ofertele: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Număr de înregistrare: 39019966900081

Adresă poștală: 1-7 rue Jean Monnet, Parc de la Croix-Blanche

Localitate: CHATENAY MALABRY

Cod poștal: 92290

Subdiviziunea țării (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Țara: Franța

Punct de contact: Caroline MERCIER

E-mail: caroline.mercier@andra.fr

Telefon: 0146116326

Adresa de internet: <https://www.andra.fr/>

Profilul achizitorului: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Furnizor de servicii de achiziție

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Organizația care oferă acces offline la documentele achiziției

Organizația care primește cererile de participare

Organizația care prelucrează ofertele

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Număr de înregistrare: 17950702500015

Localitate: CERGY PONTOISE

Cod poștal: 95027

Subdiviziunea țării (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Țara: Franța

Punct de contact: Contact Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

E-mail: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr

Telefon: +33 1 30 17 34 00

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

Organizație de mediere

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 5fbf2d64-094f-47dd-924b-e7dc5c33585d - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 13/03/2026 13:04:22 (UTC+00:00) ora Europei Occidentale, GMT

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: franceză

Numărul de publicare al anunțului: 178360-2026

Numărul ediției JO S: 52/2026

Data publicării: 16/03/2026